

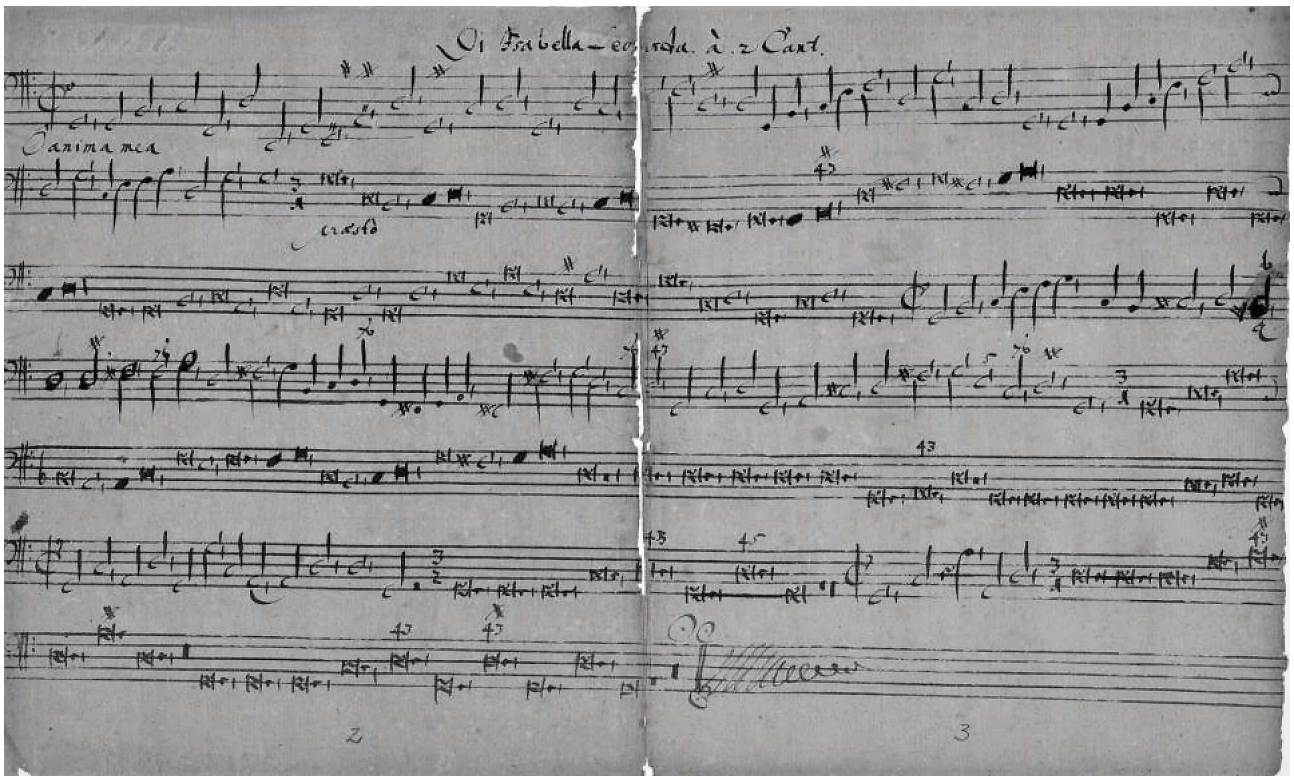
ISABELLA LEONARDA

O ANIMA MEA

A DUE CANTI O TENORI

E BASSO CONTINUO





Mus. 1737-E-500, Staats- und Universitäts bibliothek, Dresden

NOTE

Scrive Lazaro Agostino Cotta nel suo *Museo Novarese* pubblicato a Milano nel 1701:

ISABELLA LEONARDA.

Si come Novara ha havuto huomini illustri in tutte le professioni... così ancora non vi sono mancate donne virtuose, che la illustrino. Tra queste risplende con fama gloriosa di suo nome Isabella Leonarda, che per il singolo pregio, ch'ella tiene nell'arte della musica, potrebbe con ragione chiamarsi per antonomasia la Musa Novarese. Imperoche in lei concorrono peregrine inventioni, genio universale, felicità nelle ispressioni degl'affetti, fecondità d'idee, adornamento di teoriche fondamentali, e finalmente tutto quanto fa desiderare la perfettione di quest'arte; Nell'anno 1636. circa al sestodecimo di età si arrollò sotto la bandiera di Sant'Orsola in patria, e ad imitazione di queste ansiose, e sollecite Verginelle del Vangelo ha colle sagre Hinnodie celebrati al sagro suo sposo Giesù tanti Epitalamij, ed Himenei, quante sono le giornate, che tra li godimenti di Paradiso ha fin'hora segnate colle faci di Serafico amore nel Calendario della sua vita religiosa. Tralascio tant'altre doti, per le quali non solamente fu eletta alla cura delle communi sostanze del suo Collegio, ma anche commandata a guidare più volte quel nobilissimo stuolo.

Sedeci opere musicali ha pubblicate dall'anno 1642. fino al 1693. composte in ogni genere di concerti, le due prime de quali offerì alla Beatissima Vergine, l'ultima all'Em. Caccia Novarese, Arcivescovo di Milano, e Nuncio Apostolico di sopra lodato, e la duodecima alla Sagra Maestà dell'Augustissimo Leopoldo Imperatore, cui doppo della gloriosa espugnatione di Buda fu presentata con questo Sonetto di Amedeo Saminati Lucchese.

*Leopoldo in guerra e Leonarda in pace
Son portento: ei di Marte, ella d'Apollo
Col brando in mano, e con la cetra al collo
Questa abbatte l'invidia, e quello il Trace
De gli empi Musulman l'odio pugnace
Cesar doma in dar lor l'ultimo crollo:
Con genio ella d'honor non mai satollo
In un cantar celeste i cuor disface.
Spiega d'ambi le glorie un'aurea tromba,
Che mieton tutte in vario stil le palme
Aquila armata, e musica Colomba.
Un' al Regno, una a i cor nutre le calme:
Una col canto, uno col tuon rimbomba:
Ei trionfa dell'Armi, ella de l'Alme.*

NOTE DI TRASCRIZIONE

Il mottetto di Isabella Leonarda *O Anima mea* è conservato in due copie manoscritte, presso la Staats- und Universitäts bibliothek di Dresda, Mus. 1737-E-500 e l'Universitätsbibliothek di Uppsala, Mus: hs. 28:1.

MANOSCRITTO DI DRESDA

CANTO PRIMO

CANTO SECONDO

BASSO CONTINUO

Cant. 1

Cantus s[ecund]us

Di Isabella Leonarda à 2

MANOSCRITTO DI UPPSALA

CANTO PRIMO

CANTO SECONDO

BASSO CONTINUO

Cantus. S. Tenor. 1

Cantus. S. Tenor. 2

Bass: Cont.

Nel frontespizio: *O Anima mea, arde; â 2. Due Tenore, ô Canto. con Basso Continuo. Della M. Isabella Leonbarda. [sic!] Moniale. 10. Assieg.*

Le versioni sono sostanzialmente concordanti e questa trascrizione è frutto di una collazione tra i due manoscritti con l'indicazione di tempo ternario in 3/2 (indicato in Dresda nelle parti vocali) e l'agogica più puntuale (Uppsala).

L'indicazione *Presto* dell'ultimo movimento e il punto coronato alla battuta 104 compaiono solamente nel manoscritto di Dresda.

I rari suggerimenti sono posti sopra le note.

O ANIMA MEA a due Canti o Tenori

Canto Primo

O A - ni - ma me - a, ar - de,

Canto Secondo

O A - ni - ma me - a, su - spi - ra de -

Basso Continuo

4

ar - de ar - den - tem, su - spi - ra su - spi - ran - tem, de - si - de - ran - tem

- si - de - ra, ar - de ar - den - tem, su - spi - ra su - spi - ran - tem, de - si - de -

#

8

de - si - de - ran - tem de - si - de - ra, sau - ci -

- ran - tem de - si - de - ra, ec - ce a - man - tis a - per - ta vul - ne - ra,

12

- a su-spi-ran-tis vi-sce-ra, cru-ci-fi-xa de-si-de-ran-tis bra-chi-a,
 cru-ci-fi-xa de-si-de-ran-tis bra-chi-a, Te

15

te quae-runt, Te Te de-si-de-rant, ab me-um cor,
 ar-dent, Te su-spi-rant, Te Te de-si-de-rant, Ah me-um cor,

20

cor sa-xe-um non a-mas non
 cor du-rum non ar-des, non a-mas non

24

non de-si-de - ras.

non de-si-de - ras. E-ja pro-pe-ra, cur-re, fe - sti-na, fe - sti-na, fe-

Musical score for measures 24-30. The score is in 3/4 time and consists of three staves: vocal line, piano accompaniment, and bass line. The lyrics are: "non de-si-de - ras." (measures 24-25), "non de-si-de - ras. E-ja pro-pe-ra, cur-re, fe - sti-na, fe - sti-na, fe-" (measures 26-30). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with quarter notes. The bass line has a "4 #3" marking under the fourth measure.

31

E - ja pro-pe-ra, cur-re, fe - sti-na, fe - sti-na, fe - sti-na ad vul-ne-ra,

- sti - na ad vul-ne-ra,

Musical score for measures 31-37. The score is in 3/4 time and consists of three staves: vocal line, piano accompaniment, and bass line. The lyrics are: "E - ja pro-pe-ra, cur-re, fe - sti-na, fe - sti-na, fe - sti-na ad vul-ne-ra," (measures 31-32), "- sti - na ad vul-ne-ra," (measures 33-37). The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The bass line has a "4 #3" marking under the fourth measure.

38

ap-pre - ben - de ap-pre - hen - de bra - chi - a

ap-pre - hen - de ap-pre - hen - de bra - chi - a Be - a - ta

Musical score for measures 38-44. The score is in 3/4 time and consists of three staves: vocal line, piano accompaniment, and bass line. The lyrics are: "ap-pre - ben - de ap-pre - hen - de bra - chi - a" (measures 38-40), "ap-pre - hen - de ap-pre - hen - de bra - chi - a Be - a - ta" (measures 41-44). The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The bass line has a "4 #3" marking under the fourth measure.

45

bra-chi-a be-a-ta vul-ne-ra, be-a-ta vul-ne-ra be-a-bunt Te

Be-a-ta bra-chi-a be-a-ta

49

vul-ne-ra, be-a-ta vul-ne-ra be-a-bunt Te be-a-ta vi-sce-ra be-a-ta

be-a-ta vi-sce-ra be-a-ta

53

vul-ne-ra be-a-bunt Te be-a-ta vul-ne-ra be-a-bunt Te.

vul-ne-ra be-a-bunt Te be-a-ta vul-ne-ra be-a-bunt Te.

57

Musical score for measures 57-58. The system consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment line, and a bass line. The vocal line begins with a rest in measure 57 and then contains the lyrics "Strin - ge la - tus Re - demp - to - ris, pren - de ma - nus Sal - va -". The piano accompaniment and bass line provide harmonic support with various note values and rests.

59

Musical score for measures 59-61. The system consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment line, and a bass line. The vocal line contains the lyrics "- to - ris, gu - sta gu - sta cor a - mo - ris, cor a - mo - ris vul - ne - ra - tum, vul - ne - ra -". The piano accompaniment and bass line include a fingering of '6' in measure 60 and a sharp sign in measure 61.

62

Musical score for measures 62-64. The system consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment line, and a bass line. The vocal line contains the lyrics "Strin - ge la - tus Re - demp - to - ris, pren - de ma - nus Sal - va - tum in pa - ti - bu - lo,". The piano accompaniment and bass line include a fingering of '7' in measure 62 and '6' in measure 63.

65

- to-ris, gu-sta gu-sta cor a - mo-ris, cor a-mo-ris vul-ne - ra-tum, vul-ne-ra-

76

68

- tum in pa-ti-bu - lo, gu-sta gu-sta cor a - gu-sta gu-sta cor a - mo-ris,

4 3

71

- mo-ris, cor a-mo-ris vul-ne - ra-tum, vul-ne-ra-

5 5

74

- tum in pa-ti-bu-lo. E-ja pro-pe-ra, E-ja
 - tum in pa-ti-bu-lo. E-ja cur-re, E-ja a-ni-ma fe-sti-

7 6

82

a-ni-ma fe-sti-na E-ja a-ni-ma fe-sti-na strin-ge
 - na, E-ja a-ni-ma fe-sti-na strin-ge

90

cru-cem, strin-ge ar-bo-rem, strin-ge Ie-sum in pa-ti-bu-lo
 cru-cem, strin-ge ar-bo-rem, strin-ge Ie-sum in pa-ti-bu-lo

4 #3

97

strin-ge cru-cem, strin-ge ar-bo-rem, strin-ge Ie-sum in pa-ti - bu - lo.

strin-ge cru-cem, strin-ge ar-bo-rem, strin-ge Ie-sum in pa-ti - bu - lo.

105

Su - spi - ran - ti su - spi - ra - bo me - um su -

Di - e A - man - ti Te a - ma - bo, su - spi - ra - bo me - um su -

108

- spi - ri - um in - ter bra - chi - a Sal - va - to - ris, in - ter vul - ne - ra Re - demp - to - ris.

- spi - ri - um, in - ter bra - chi - a Sal - va - to - ris, in - ter vul - ne - ra Re - demp - to - ris.

112

Vo-lo vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri.
 Vo-lo vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri.
 4 #3
 piano

piano

121

Presto

In-ter bra-chi-a Sal-va-to-ris, in-ter vul-ne-ra Re-demp-to-ris. Vo-lo
 In-ter bra-chi-a Sal-va-to-ris, in-ter vul-ne-ra Re-demp-to-ris. Vo-lo
 Presto

125

vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri. Vo-lo
 vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri. Vo-lo
 4 #3
 piano

piano

vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri.
piano *pianissimo*

vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri.
piano *pianissimo*

4 #3 4 #3 4 #3

piano *pianissimo*

Detailed description: This is a musical score for three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "vi-ve-re, vo-lo, vo-lo a-mo-re mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri, mo-ri." The middle staff is a piano accompaniment line with the same lyrics. The bottom staff is a bass line with notes corresponding to the lyrics. Performance markings include "piano" and "pianissimo" in italics. Fingerings "4 #3" are indicated in the bass line. The score is enclosed in a double bar line on the right.